

la padella

Infurmaziuns da Samedan
Mai/Juni Nr. 5/2023



SAMEDAN VSCHINAUNHA
GEMEINDE

Mitteilung der Redaktion

Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliadas incunter fin **gövgia, ils 15 gün 2023!** Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurznir ils texts.

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist **Donnerstag, 15. Juni 2023!** Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er bis spätestens am Tag des Redaktionsschlusses auf dem Gemeinsekretariat eintrifft. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen.

> Die Gemeindeverwaltung

Wochenmarkt



Vivificher il center da la vschinaunha

A partir da mardi, ils 6 gün ho darcho lö il marcho eivnil sün la piazza da la Chesa Planta. Adüna da las 08.30 fin las 11.30. Ils indigens, be güsta turnos da las vacanzas da meg paun darcho gnir a fer lur cumpritas immez vschinaunha e la cafeteria es eir avierta scu mincha sted. Quista sted mettains ad ir perfin üna maisa per fer gös, magari ün flot jass. La bauncha da surpraisas e la bauncha da segunda maun vegnan darcho missas a dispusiziun a personas per vender lur prodots ed ad organizaziuns per preschanter lur finamiras.

E perfin iffaunts chi vegnan a vender lur giovarets chi staun be pü intuorn tar els a chesa e natürelmaing interas classas chi haun bunas idejas cu cha's pudess implir la cassa da viedis da scoula sun adüna bainvis. Suottastricher vulessans, cha las baunchas paun gnir druveadas eir da personas chi nun abitan a Samedan. Nus sperains cha tuots fatschan adöver da quista spüerta da nos marcho eivnil, chi güda a vivificher il center da la vschinaunha.

La Samedrina Ursula Mühlemann es pronta da surpiglier pass per pass la respunsabilitet per l'organisasiun dal marcho eivnil.

Già quista sted es ella respunsabla per der a fit la bauncha da surpraisas e la bauncha da segunda maun.

Das Dorfzentrum beleben

Von Dienstag, den 6. Juni an findet wiederum der Wochenmarkt auf dem Platz der Chesa Planta, und dies immer von 8.30 bis 11.30 Uhr, statt. Die Einheimischen, grad von den Maiferien zurück, können ihre Einkäufe im Dorfzentrum machen und die Cafeteria ist auch wieder offen. Dieses Jahr stellen wir sogar einen Spieltisch auf, um etwa einen flotten Jass zu klopfen! Der Überraschungsstand und der Second-Hand Stand werden auch wieder an Personen zur Verfügung gestellt, die ihre Produkte verkaufen wollen oder an Organisationen, die sich selber und ihre Ziele vorstellen möchten. Sogar die Kinder können diesen Sommer ihre nicht mehr gebrauchten Spiele am Wochenmarkt verkaufen und Schulklassen, die mit ihren Produkten oder Produktionen ihre Reisekasse füllen möchten, sind gerne gesehen. Speziell betonen möchten wir, dass diese Verkaufsstände auch von auswärtigen Leuten gemietet werden können. Wir hoffen, dass alle von dieser Einkaufsmöglichkeit Gebrauch machen, dient doch der Wochenmarkt auch zur Belebung des Dorfzentrums.

Ursula Mühlemann, in Samedan geboren und aufgewachsen, hat sich bereit erklärt,

nach und nach die Verantwortung für den Wochenmarkt zu übernehmen. Diesen Sommer übernimmt sie schon die Vergabe der Verkaufsstände. Anmeldungen für den Überraschungsstand, den Second-Hand Stand und den Kinder- und Klassentisch nimmt Frau Ursula Mühlemann entgegen, T 081 852 55 76, E-Mail: fam.muehlemann@bluewin.ch

>Baldina Cantieni-Kobi

Zivilstandsnachrichten

(Mitte März bis Mitte Mai)

Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

22. März

Franziscus-Felix Chatrina Maria, geb. 28. Juli 1935, Bürgerin von Scuol GR und Val Müstair GR

24. März

Huder-Schneider Clara, geb. 25. Oktober 1943, Bürgerin von Ardez GR und Val Müstair GR

12. April

Leuenerberger Walter, geb. 23. November 1935, Bürger von Ursenbach BE

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 4 meg

a duonna Nota Caviezel-Bischoff
pel 85avel anniversari

ils 5 meg

a duonna Ursula Tonoli-Stoffel
pel 80avel anniversari

ils 7 meg

a sar Hermann Pfister
pel 95avel anniversari

ils 12 meg

a duonna Lena Grond-Bulach
pel 80avel anniversari

ils 13 meg

a sar Bruno Isepponi pel 92avel anniversari
ils 15 meg

a duonna Elisabeth Brüngger-Graf
pel 75avel anniversari

ils 4 gën

a duonna Edith Cajacob-Linder
pel 92^{avel} anniversari

ils 8 gën

a duonna Anna Marie Fontana-Schmid
pel 95^{avel} anniversari

ils 9 gën

a duonna Pia Hagenbuch-Burkard
pel 75^{avel} anniversari

ils 13 gën

a duonna Anna Betty Gutgsell-Gabriel
pel 91^{avel} anniversari

ils 14 gën

a sar Mark Sidler pel 75^{avel} anniversari

ils 19 gën

a duonna Erika Hirschi-Kärcher
pel 75^{avel} anniversari

a sar Andrea Vondrasek

pel 80^{avel} anniversari

ils 28 gën

a duonna Tilde Kurz-Pianta
pel 80^{avel} anniversari

*Nus giavüschains a las giubileras ed als
giubilers bgera furtüna e buna sandet!*

>Administraziun cumünela Samedan



Informationen der Evangelisch-reformierten Kirchengemeinde Oberengadin



Gemeinsame Mittagessen 60plus

Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever) 2023 um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder in folgenden Restaurants		
Mai		
Donnerstag, 04.05.23	Kirchgemeindehaus, für Alle Anmeldung bis am Mittwochmittag 12.15 Uhr an evang. Pfarramt, 081 852 54 44	
Donnerstag, 11.05.23	Café Laager, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Café Laager 081 852 52 35	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 18.05.23	Café Laager, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Café Laager 081 852 52 35	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 25.05.23	Café Laager, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Café Laager 081 852 52 35	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Juni		
Donnerstag, 01.06.23	Kirchgemeindehaus, für Alle Anmeldung bis am Mittwochmittag 12.15 Uhr an evang. Pfarramt, 081 852 54 44	
Donnerstag, 08.06.23	Hotel Restaurant Terminus Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Hotel Terminus 081 852 53 36	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 15.06.23	Hotel Restaurant Terminus Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Hotel Terminus 081 852 53 36	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 22.06.23	Hotel Restaurant Terminus Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Hotel Terminus 081 852 53 36	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 29.06.23	Hotel Restaurant Terminus Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Hotel Terminus 081 852 53 36	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Für Fragen: T 081 300 35 50 Abholdienst nach Vereinbarung. Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen.		jeweils exkl. Getränke OK-Team

Gottesdienste

Sonntag, 7. Mai

17 Uhr Samedan, Kirchgemeindehaus,
Pfr. Didier Meyer

Sonntag, 14. Mai

10 Uhr Samedan, Dorfkirche/Baselgia Plaz,
Pfr. Didier Meyer

Donnerstag, 18. Mai (Auffahrt)

10 Uhr Regio-Gottesdienst, Celerina
San Gian, mit Abendmahl

Pfingstsonntag, 28. Mai

10 Uhr Samedan, Dorfkirche/Baselgia Plaz,
Gottesdienst mit Abendmahl, Pfr. Didier Meyer

Sonntag, 4. Juni

17 Uhr Samedan, San Peter,
Pfr. Didier Meyer

Sonntag, 11. Juni

10 Uhr Samedan, San Peter,
Pfr. Didier Meyer

Sonntag, 18. Juni

10 Uhr Samedan, San Peter,
Pfr. Didier Meyer

Sonntag, 25. Juni

10 Uhr Regio-Gottesdienst am Synodal-
sonntag, St. Moritz Badkirche, Othmar Lässer

Ab Juni finden die Gottesdienste in Samedan in der Kirche San Peter statt. Ein Fahrdienst wird angeboten: Abfahrt jeweils um 9.45 Uhr vor der Dorfkirche in Samedan.

Öffnungszeiten der Dorfkirche

Die reformierte Dorfkirche Plaz ist jeden Tag von 9 bis 11.30 und 13.30 bis 17 Uhr geöffnet und lädt zur stillen Einkehr ein.

Informationen von refurmo Oberengadin

Aktuelle und verlässliche Informationen finden sich auf der Webseite www.refurmo.ch, in Aushängen an den Kirchen oder der Engadiner Post. Auch Herr Pfarrer Didier Meyer T 081 852 54 44 bzw. M 079 452 22 36 hilft bei Fragen gerne weiter, ebenso die Verantwortlichen der Veranstaltungen.

Pfarramt

Pfr. Didier Meyer

Samedan

T 081 852 54 44 oder M 079 452 22 36

E-Mail didier.meyer@refurmo.ch

Neben Pfarrer Didier Meyer steht die Verwaltung von refurmo Oberengadin während den Bürozeiten für Auskünfte und Fragen gerne zur Verfügung.

refurmo OBERENGADIN

Baselgia evangelica-refurmeda Engiadin'Ota

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde

Oberengadin

Ritscha 61 – CH-7524 Zuoz

T +41 81 836 22 23

E-Mail admin@refurmo.ch

www.refurmo.ch

Übrige Veranstaltungen

Friedensgebet

Von Montag bis Freitag lädt Pfarrer Didier Meyer jeweils von 12 bis 12.10 Uhr in die Dorfkirche Samedan zum Friedensgebet ein.

Dienstag, 2. Mai

Ausserordentliche Kirchgemeindeversammlung um 19 Uhr in der Dorfkirche Pontresina. Nähere Angaben siehe unter: www.refurmo.ch

Ökumenische Veranstaltungen

Krabbeltreff/Eltern-Kind-Treff Samedan

Am Dienstag, 2. Mai und neuerdings am Montag 8. und 22. Mai sowie am 12. und 26. Juni um 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan treffen sich Kinder ab ca. sechs Monaten bis etwa drei Jahren zusammen mit ihren Eltern, Grosseltern oder anderen Betreuungspersonen zu Begegnung, Austausch, Spiel und Spass. Spielsachen sind vorhanden. Interessierte nehmen bitte per E-Mail Kontakt auf: krabbeltreff.samedan@gmx.ch

Roundabout – Streetdance

Am Mittwoch, 3. und 31. Mai sowie jeden Mittwoch im Juni von 17.30 bis 18.30 Uhr in der Turnhalle der Primarschule in Bever an der Via da la Resgia 3. Das Angebot richtet sich an Mädchen und junge Frauen der 2. bis 9. Klasse. Die Tänzerinnen haben die Möglichkeit, sich zu bewegen, dabei Spass zu haben, ihren Körper schätzen zu lernen und ihre Einzigartigkeit zu entdecken. Wer gerne regelmässig körperlich aktiv ist, ist hier genau richtig.

Kontakt Graziella Ramponi, T 079 191 25 94, E-Mail graziella.ramponi@hotmail.com
Informationen www.refurmo.ch

Mitenand-Zmittag

Am Donnerstag, 4. Mai und 1. Juni um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan. Allein zuhause – weder Lust noch Zeit zum Kochen? Dann sind Sie alle, Gross und Klein, Jung oder Alt und auch alle dazwischen, herzlich willkommen zum gemeinsamen Mittagessen im Kirchgemeindehaus Samedan. Die Kochteams bitten um eine Anmeldung bis Mittwochmittag um 12 Uhr bei Pfarrer Didier Meyer T 081 852 54 44 oder M 079 452 22 36. Falls Sie Zeit und Lust haben, etwa zweimal jährlich im Kochteam mitzuwirken, würde uns das sehr freuen.

CEVI Jungschar Samedan/Oberengadin

Am Samstag 3. Juni findet ein Erlebnismittag für Kinder statt. Treffpunkt ist um 14 Uhr beim Kirchgemeindehaus in Samedan. Natur, Abenteuer und Freundschaft auf christlicher Basis und viel Action erwarten Kinder und Jugendliche in der CEVI. Mutig stürzen wir uns in Abenteuer, suchen mit Hilfe einer Karte einen geheimen Ort, verarzten einen «Verwundeten», kochen uns einen Zvieri, erzählen Geschichten, bauen ein Zelt, singen und basteln. An unseren Samstagnachmittagen, in den Weekends und im Lager gibt es viel zu erleben. Auf Facebook/Instagram von refurmo erzählt Flurin Schmid v/o Sirius in einem kurzen Film über die CEVI. Kontakt Flurin Schmid v/o Sirius, E-Mail sirius.cevi.samedan@gmail.com, M 079 934 23 30, Mattia Stettler v/o Gecko, E-Mail gecko.cevi.samedan@gmail.com, M 079 171 61 64. Informationen: www.cevi-samedan.ch/www.refurmo.ch

Informationen der katholische Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste Mai und Juni

Samstag

18.30 Santa Messa in italiano

Sonntag

10.30 Eucharistiefeier in Samedan

Gottesdienstzeiten im

Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

1. Samstag im Monat, 16.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

1. Sonntag im Monat, 9 Uhr Santa Messa in italiano Zuoz

2., 3., 4., Sonntag, 9 Uhr Eucharistiefeier, deutsch, Zuoz

Unter der Woche

Jeweils am Montag im Mai

entfällt die Santa Messa in italiano in Samedan

Jeweils am Montag im Juni

17 Uhr Santa Messa in italiano in Samedan

Dienstag

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18.30 Uhr Rosenkranz

19 Uhr Eucharistiefeier in Samedan deutsch

Mitenand-Z'Mittag

Donnerstag, 4. Mai. Herzliche Einladung zum Mitenand-Z'mittag um 12.15 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus. Anmeldung bis am Mittwochmittag, T 081 852 54 44. Die gemeinsamen Mittagessen 60plus finden am 11., 18. und 25. Mai im Café Laager statt. Anmeldung bitte bis Mittwochmittag direkt im Café Laager T 081 852 52 35.

Christi Himmelfahrt

Donnerstag, 18. Mai

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier für den ganzen Seelsorgeverband Bernina in Samedan

Begegnungskaffee

Freitag, 19. Mai

Vikar Marijan lädt unsere Senioren und Seniorinnen, am 19. Mai, von 14 bis 16 Uhr herzlich zum Begegnungskaffee in den Pfarreiraum ein. Anmeldung bis 17. Mai beim kath. Pfarramt T 081 852 52 21.

Pfingsten

Sonntag, 28. Mai

10.30 Uhr Eucharistiefeier

Pfingstmontag

Montag, 29. Mai

18.30 Uhr Eucharistiefeier

Mailager

vom 6. bis 13. Mai fahren insgesamt 30 Schulkinder der 3. Klasse bis zur 3. Oberstufe, sowie 18 JungleiterInnen und LeiterInnen aus Samedan ins Kinderlager nach Sarnen. Seid alle gut behütet und genießt die schöne Ferienwoche.

Mitenand-Z'Mittag

Donnerstag, 1. Juni

Herzliche Einladung zum Mitenand-Z'mittag um 12.15 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus.

Anmeldung bis am Mittwochmittag, T 081 852 54 44. Die gemeinsamen Mittagessen 60plus finden am 8., 15., 22. und 29. Juni im Restaurant Terminus statt. Anmeldung bitte bis Mittwochmittag direkt im Restaurant Terminus T 081 852 53 36.

Lange Nacht der Kirchen

Freitag, 2. Juni, 21 Uhr

Im Rahmen des Anlasses der langen Nacht der Kirchen, welche in Samedan mit einem Spaziergang, von San Peter zur Dorfkirche führt, öffnet auch die katholische Kirche um 21 Uhr ihre Türen. Sie sind herzlich zu einer Verschnaufpause bei schöner Musik, einer kurzen Vorstellung zur Entstehung der Herz Jesu Kirche vor 110 Jahren und einer kleinen Zwischenverpflegung herzlich in der katholischen Kirche eingeladen. Näheres demnächst auf den ausgehängten Plakaten.

Fronleichnam

Donnerstag, 8. Juni

18 Uhr Rosenkranz
18.30 Uhr Eucharistiefieber

Begegnungskaffee

Freitag, 9. Juni

Vikar Marijan lädt unsere Senioren und Seniorinnen, am 9. Juni, von 14 bis 16 Uhr, herzlich zum Begegnungskaffee in den Pfarreiraum ein. Anmeldung bis 7. Juni, beim kath. Pfarramt T 081 852 52 21.

Patrozinium Herz Jesu

Freitag, 16. Juni

18 Uhr Rosenkranz
18.30 Uhr Eucharistiefieber

Hochfest Johannes der Täufer

Samstag, 24. Juni

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

Konzert der Filomelas

Mittwoch, 28. Juni

19 Uhr in der kath. Kirche Samedan

Hochfest Petrus und Paulus

Donnerstag, 29. Juni

18 Uhr Rosenkranz
18.30 Uhr Eucharistiefieber

Dank Suppentag

Gegen Ende März fand der Suppen-, Pastatag in der Sela Puoz statt. Voller Vorfreude und Elan stand gegen Mittag das Team bereit, um Suppe oder Pasta servieren zu dürfen.

Um die Mittagszeit füllte sich der Saal zu sehends. Wie gewohnt lud nach dem ein-

fachen Mittagessen ein schönes Kuchenbuffet ein, noch etwas im Saal zu verweilen. Die Äpfel und Orangen auf den Tischen hatten durch die vielen feinen Kuchen eine echte Konkurrenz. Im Namen von **Fastenaktion** und **HEKS Brot für alle** bedanken wir uns ganz herzlich bei allen die mit ihren grosszügigen Spenden zum schönen Ergebnis für Menschen im Süden beigetragen haben. Es sind dies **Trans-gourmet Valentin Pontresina** für die grosszügige Spende **aller** Naturalien, welche für das Kochen der Suppe, der Pasta und Sauce notwendig waren. Die Früchte wurden uns durch **Venzi und Paganini** Samedan in grosszügiger Weise als **Vita-minergänzung** gespendet. Bei **Hansruedi Gadiant**, Mensa der Berufsschule, bedanken wir uns herzlich für das Vorkochen der Pasta. Am Kuchenbuffet konnten sich die Besucher und Besucherinnen an der Vielfalt und an der Kreativität der «Bäcker und Bäckerinnen», die zugleich Spender und Spenderinnen der süssen Verführung waren, erfreuen. Herzlichen Dank euch allen.

Zuletzt gebührt dem grossen Team, welches beim Vorbereiten des Anlasses, beim Aufstellen und Abräumen der Tische und Stühle, beim Service, beim Abwaschen, beim Geschirr hinauf und hinuntertragen mithalf, ün grand Grazcha Fich. Dank unserer aller Solidarität erfahren Menschen im Süden, welche sich durch die Auswirkungen des sich verändernden Klimas direkt in ihrer Existenz bedroht sehen, Unterstützung durch die grossen kirchlichen Hilfswerke Hilfe in ihrem nicht einfachen Alltag.

>Ursula Mühlemann

Firmung

Samstag, 1. Juli

Ganz herzlich gratulieren wir Euch Firmanden und Firmandinnen aus Samedan und Bever, sowie allen Firmanden und Firmandinnen aus dem Seelsorgeverband zu Eurem grossen Fest. Die FirmkandidatInnen erhalten das Sakrament der Firmung am 1. Juli von unserem Generalvikar Jürg Stuker gespendet. Aus Samedan werden die untenstehenden Jugendlichen gefirmt: Nicole Städler, Vitoria Ferreira, Leonor Morgado, Alessia Segueira, Daniel Menghini, Nico Planta, Kimi Hafner, Ines Ribeiro, Riccardo Pelazzi, Sari Egger.

Gestärkt durch die Zusage des Heiligen Geistes dürft ihr alle den nun beginnenden neuen Lebensabschnitt tatkräftig und mit viel Freude und Elan mitgestalten.

Reise der Firmlinge nach Rom, vom 6. bis 10. März



Nach der Pandemiepause durften wir für unsere Firmlinge wieder eine Reise organisieren. «Alle Wege führen nach Rom». Das bewährte sich in unserem Seelsorgeverband Bernina schon in der Vergangenheit. Die fünf Tage waren abwechslungsreich gestaltet und mit vielen Highlights gespickt. Wir besuchten die wichtigsten Basiliken von Rom, allen voran natürlich den Petersdom, wo wir die heilige Messe feiern durften. Aber auch die Lateranbasilika, die älteste Kirche Roms, sowie die Basilica Santa Croce in Gerusalemme, mit ihren aufbewahrten Kreuzreliquien, und die Basilica San Paolo durften nicht fehlen. Zu dem Höhepunkt gehört unbestritten die Generalaudienz mit dem Papst Franziskus. Seine Nähe löst Gänsehaut und Ehrfurcht aus. Selbstverständlich hatten wir auch ausreichend Zeit, um diese historische und schöne Stadt und ihre Sehenswürdigkeiten zu besichtigen – mit dem Bus oder zu Fuss. Besonders eindrücklich war der Besuch der Schweizer Garde, wo uns ein junger Gardist hinter die Kulissen führte. Wir waren sehr stolz, dass der Celeriner Diego Muolo im Dienst der Garde steht. Er hat sich extra Zeit für uns genommen und uns seinen Tagesablauf genauer erklärt. Unsere Jugendlichen bewunderten seinen Einsatz. Zusammengefasst war die diesjährige Firmreise ein schönes, bleibendes Erlebnis für alle Beteiligten. Jeder einzelne hat für sich ganz persönlich etwas mitnehmen dürfen; seien es die zahlreichen Erlebnisse und aber auch die vielen Begegnungen mit anderen Menschen.

Vorausschau

Pfarrreise, Samstag, 26. August

Bitte den Termin bereits in der Agenda eintragen. In der nächsten Padella folgt das «Reiseprogramm»

P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie laufend auf der Homepage des Seelsorgeverbandes Bernina.

www.seelsorgeverband-bernina.ch

Katholische Kirchgemeinde

Surtuor 19, 7503 Samedan

T 081 852 52 21

E-Mail samedan@gr.kath.ch



Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch.

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



Coordinaziun, concentraziun, respet, sgürezza da se sves: Pochas disciplinas sportivas promovuan quistas qualiteds uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'adatta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.

Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenergebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus! Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com.

Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden **Mittwochabend ab 20 Uhr** in der **Mehrzweck-Halle Promulins**.

Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen.

Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege

T 078 751 81 24

33. Grosshallen-Faustball-Turnier

Fünf Mannschaften hatten sich für das diesjährige Turnier vom 18. März in der Mehrzweckhalle Promulins angemeldet.

In einer Vor- und Zwischenrunde wurden die Finalteilnehmer ermittelt.

Bereits das Auftaktspiel zwischen Roggwil und dem letztjährigen Sieger Fisting Five bot Faustball-Sport von höchstem Niveau. Lange Zeit verlief das Spiel recht ausgeglichen. Die Aargauer aus Staffelbach konnten sich nie richtig absetzen. Der Schlusspfiff rettete sie vor einer Verlängerung.

Urdorf setzte sich gegen Horn problemlos durch und gewann recht deutlich mit 26:10. Anlaufschwierigkeiten bekundete Dietikon gegen Fisting Five. Staffelbach führte schon nach kurzer Zeit mit zehn Gutbällen, bevor die Zürcher eine Reaktion zeigten. Mit vermehrtem Einsatz gelang ihnen doch noch einige gute Abschlüsse. Für einen Sieg reichte es aber nicht mehr. Knapp ging die Partie zwischen Roggwil und Urdorf aus. Lange Zeit sehr ausgeglichen, bevor die Oberaargauer mit dem letzten Ball vor dem Schlusspfiff die zwei Ballregelung zu ihren Gunsten entschieden. Horn hatte auch gegen Dietikon kein Wettkampfglück. Mit einem klaren Verdikt von 12:24 ging auch das zweite Spiel verloren. Das auf höchstem Niveau ausgetragene Spiel zwischen Fisting Five und Urdorf endete zur Halbzeit 9:9. Mit

präzisen und scharfen Smashes konnten sich die Aargauer aber durchsetzen und gewannen verdient mit 19:15. Eine klare Sache spielte sich in der Partie Roggwil-Horn ab. Ohne grossen Einsatz kam Roggwil zu vielen Erfolgen und sicherte sich den 3. Sieg im Turnier. Das Zürcher Derby gestaltete sich recht ausgeglichen. Urdorf führte aber die feinere Klinge und gewann souverän. Die Horner erspielten sich einige überraschende Pluspunkte gegen Staffelbach. Trotzdem ging auch diese Begegnung verloren. Somit schieden sie als Fünfte aus dem Turnier aus.

Beim letzten Spiel in der Vorrunde kam es zwischen Dietikon und Roggwil zu harten Kämpfen. Die überraschend starken Oberaargauer versuchten mit scharf geschossenen Bällen die gegnerische Abwehr auszumanövrieren, was ihnen am Schluss auch mit vier Bällen gelang. Für die Zwischenrunde ergaben sich die folgenden Begegnungen: Fisting Five gegen Dietikon und Roggwil gegen Urdorf. Bei der ersten Partie gelang es keinem Team sich entscheidend

Rangliste:

1. Fisting Five
2. Roggwil
3. Urdorf
4. Dietikon
5. Horn



Das Siegerteam «Fisting Five»

abzusetzen. Trotz vermehrtem Einsatz auf beiden Seiten und raffinierten Spielzügen verlief das Spiel ausgeglichen. Wegen einigen Fehlern auf Seiten der Zürcher gelang der Sieg für die Aargauer. Für die leider nur schwach erschienenen Zuschauer bot das zweite Spiel der Zwischenrunde Faustball der Superklasse. Roggwil erwischte den besseren Start und konnte sich entscheidend absetzen. Urdorf setzte sich in der zweiten Hälfte zur Wehr und kam etwas näher heran. Mit einigen präzisen Smashes der Berner machten sie den Sieg perfekt. In der Finalrunde um Platz 3 und 4 spielten die beiden Zürcher Vertreter gegeneinander.

Was bisher an Qualität geboten wurde, erhöhte sich nun noch einmal. Die Verteidiger auf beiden Seiten holten mit Sprüngen und akrobatischen Einsätzen manch bereits verloren geglaubten Ball, um ihn in die optimale Lage für den Schläger zu bringen. Der versuchte den Ball für die Gegner unhaltbar ins Ziel zu bringen. Der Sieg ging mit einem klaren Resultat von 5:11 zugunsten von Urdorf aus.

Gespannt wartete man auf den Auftritt der Finalteilnehmer. Auch hier war das Niveau hoch und keiner schonte sich beim Aufbau der Spielzüge. Spezialitäten der Spieler wurden ausgenutzt, um einen Vorteil zu erreichen. Auch dieses Spiel war lange Zeit ausgeglichen. Der erste Satz endete mit nur drei Bällen plus für Fisting Five. Auch im zweiten Spiel lag lange Zeit keine Mannschaft gross im Vorteil. Roggwil kam kurz vor Schluss bis an zwei Zähler an die Aargauer heran, wurde aber durch den Schlusspfiff an der Aufholjagd gebremst. Mit den nötigen zwei Plusbällen konnte Fisting Five auch den zweiten Satz gewinnen. Somit sicherten sie sich zum zweiten Mal den legendären Wanderpokal. Zur Freude der anwesenden Teilnehmer starteten sie zu einem dritten Satz. Jeder Punkt wurde von den Zuschauern mit Applaus gefeiert und beklatscht. Bei der anschliessenden Rangverkündigung dankte der Präsident Gregor Rominger allen Teilnehmern für die Teilnahme an diesem Turnier. Er erhofft sich, dass bei der nächsten Austragung mehr Mannschaften die Reise ins Engadin unternehmen und dem Turnier wieder zu einem Anlass wie zu früheren Zeiten verhelfen. Zum Abschluss traf man sich am Abend zum gemeinsamen Nachtessen im Restaurant Laager. Das Turnier 2024 findet am 16. März statt.

>Ulrich Hänni

Tennisclub Samedan

Der Frühling ist im Anmarsch und der Vorstand TC Samedan hat die Vorbereitungen für die diesjährige Tennissaison in Angriff genommen. Die Mitgliederversammlung findet am 6. Juli 2023 im Clubhaus statt. In der zweiten Maihälfte werden die beiden Sandplätze in Promulins von der Firma Joseph, Tennisplatzbau Igis, wieder professionell bereitgestellt. Anschliessend stehen sie den Clubmitgliedern und Gästen zur Verfügung. Auch Nicht-Clubmitglieder sind herzlich willkommen, sie können den Platz für CHF 20 pro Std. bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60 oder bei der Promulins Arena, T 081 851 07 47 reservieren und dort den Schlüssel abholen.

Der Tennisclub organisiert auch dieses Jahr wieder verschiedene Anlässe, Eröffnungsturnier im Juni, Clubabend mit Tennis und Grill jeden Donnerstag ab 18 Uhr, und Schlussturnier im Herbst (nähere Angaben unter www.tennis-samedan.ch). In Zusammenarbeit mit der «Tennis School» St. Moritz unter der Leitung von Maria Laura Eldahuk wird das Tennistraining für Kinder und Jugendliche ab Ende Mai jeweils wöchentlich während der Schulzeit vor und nach den Sommerferien auf unseren Plätzen organisiert (Anmeldeformulare werden auf der Homepage aufgeschaltet oder Anmeldung per E-Mail an metabattaglia@hotmail.com). Der TC Samedan gratuliert seinem Clubmitglied Maurin Egger (R5) zum Junioren-Bündnermeistertitel Indoor 2022, Kat. U18. Wir freuen uns auf einen regen Spielbetrieb auf unseren Plätzen.

>Tennisclub Samedan

Turnverein Samedan



Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche jeden Alters ein sportliches Angebot, angefangen mit Muki Turnen für die Kleinsten über Kinderturnen, bis zu den Jugi- und J & S Trainings für die verschiedenen Altersklassen. Auch für die Grossen bietet der Turnverein Samedan verschiedenes. Ob Indica oder Volleyball für Jedermann, das gesellige Zusammensein wird auf jeden Fall genossen.

Mehr Informationen und Kursdaten: www.tv-samedan.ch.

Unihockey

Lust auf Unihockey?



Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für Jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden. Hast auch du Lust auf Unihockey? Information und Anmeldung T 079 810 55 82, E-Mail germann.simon@gmail.com



Celerina Unihockey

Bereits seit über zehn Jahren bietet Celerina Unihockey Trainings für jedes Alter an! Es wird plauschmässig gespielt. Schläger sind vorhanden. Alle Trainings sind kostenlos. Ort: Turnhalle Academia Samedan. Jeder ist willkommen. Gespielt wird in drei Altersklassen: Jahrgang 2015 bis 2018 (jeweils am Samstag 16 bis 17 Uhr), Jg. 2007 bis 2014 (Samstag 17 bis 19 Uhr) sowie Jg. 2006 und älter (Montag 20 bis 22 Uhr). Trainingsdaten gemäss Webseite. Die Trainings finden nach Absprache statt. Melde dich über das Kontaktformular auf unserer Webseite, damit du weisst ob es stattfindet. Informationen und Kontakt: www.celerina-unihockey.ch

Libreria Samedan / Bever



Liebe Lesefreunde:
Folgende Medien haben wir neu eingekauft:

cudeschs rumauntschs:



L'istorgia dals Tets

La Cheva da Plattas da Fex
Quist pitschen cudesch da comics quinta l'istorgia da la Cheva da Plattas da Fex.

Que es ün'istorgia preziosa ed unica. Pagina per pagina scuvrirost cha'ls vegls tets da nossas chesas nun haun scu unic scopo da proteger da la naiv, da la plövgia, dal sulagl e dal vent ma eir da'ns quinter ün'istorgia müravgliusa da la vita e la lavur in nossas vals.

Quist'istorgia es importanta perche ch'ella ans tira adimaint ils lös inua cha l'istorgia dals tets ho cumanzo, da la derivanza dals homens chi traversaivan curaschusamaing ils pass otalpins, surtuot mincha stagiun d'inviern, per gnir sü illa Val Fex a lavurer, e da la cultura chi collia las populaziuns da nossas vals alpinas.



Barbin

Nesa Braida (deutsch, vallader). Barbin ist ein Wolfsjunge auf der Suche nach einem neuen

Zuhause. Auf seiner abenteuerlichen Reise durch Wälder und über Berge kommt Barbin immer wieder in Kontakt mit der Zivilisation. Zum Glück wird er von Jaronas, einem Zwerg begleitet, der ihm mit Rat zur Seite steht. Die in Deutsch und Romanisch verfasste Geschichte von Barbin ermöglicht einen sachlichen und gleichzeitig auch verspielten Zugang zu den vielfältigen Fragen rund um die Koexistenz von Mensch und Wolf. Die schönen Skizzen von Aita Puorger ergänzen die von Braida Nesa geschriebene Geschichte eindrucksvoll.

Barbin es ün giuven luf in tschercha d'ün nouv dachasa. In viadi tras gods, sur munts e vals ha Barbin adüna darcheu contact cun otras bes-chas, ma eir culla civilisa-

ziun. Dürant si'aventüra vain el per furtüna accumpagnà da Jaronas, ün nanin chi til güda dond buns cussagls. Il cudesch biling rumantsch e tudais-ch tematischescha in möd fantastic e divertaivel dumondas actualas chi regardan la coesistenza da l'uman e'l luf. Finas skizzas dad Aita Puorger cumpletteschan l'istorgia scritta da Braida Nesa da maniera impreschiunanta.



Grüflun

Julia Donaldson, Traducziun ruman-tscha Rut Plouda. La mür vo a spass tres il god be suletta, cò clama la vuolp: Mürina, ö spetta. Ma la vuolp es il pü pitschen problem da

la Mürina parderta. Ella inscuntra a la tshuetta, a la serp ed.... Agüd! O na! Al Grüflun!

Für Kinder:



Das

Gute-Nacht-Hotel

Esther van den Berg, Gute Nacht und träum was Schönes. Marienkäferdame Tupf möchte gerne wissen, was andere Insekten abends machen, bevor sie ins Bett gehen.

Um das herauszufinden, besucht sie verschiedene Gäste im Gute-Nacht-Hotel und begleitet sie bei ihren abendlichen Ritualen. Sie nehmen ein Bad, ziehen ihren Schlafanzug an, putzen sich die Zähne, machen Pipi und lesen eine Gutenachtgeschichte. Dann ist es endlich Zeit fürs Bett. Aber Moment mal, da fehlt doch noch das Wichtigste! Was hat Tupf nur vergessen? Ist doch klar: den Gutenachtkuss!



Willkommen im Hotel Zur Grünen Wiese

Bertram Rüdiger. Insektenabenteuer zum Vorlesen ab 6 Jahren. Grashüpfer Adlon ist Hotelmanager mit Leib und Seele. Zusammen mit der übereifrigen

Ameise Alexa und der grummeligen, aber herzenguten Fliege Margot, kümmert er

sich um das Wohlergehen der Gäste – und das ist nicht immer so einfach: Der Mistkäfer aus der 11 weigert sich seine Mistkugel vor dem Hotel abzustellen. Madame Spinoza, eine viel gereiste Sängerin, fängt mit ihrem Netz Glühwürmchen ein, die eigentlich für die Beleuchtung zuständig sind. Und als die junge Bienenprinzessin samt Gefolge eintrifft, gerät Adlons Welt ins Wanken: Hals über Kopf verliebt er sich in die fesche Prinzessin mit den lustigen Grübchen. Doch dann verschwindet plötzlich Karl, der Käfer. Klar, dass jetzt alle zusammenhelfen, um ihn wohlbehalten zurückzubringen. Ein charmant-turbulentes Insektenabenteuer, liebevoll bildert für die gemeinsame Vorlesezeit.



Kleine und grosse Wunder der Natur

Dawnay Gabby. Vorlesegeschichten mit ganz viel Sachwissen. Achtsam die Natur entdecken! Im Vogelnest

schlüpft neues Leben, die Kaulquappen im Teich verwandeln sich, im Morgennebel erscheint ein Reh, die Wurzeln im Waldboden übermitteln Nachrichten wie das Internet.

In diesen neun poetischen Vorlese-Geschichten werden die Wunder der Natur spürbar, Tiere und Pflanze bekommen eine Stimme. Während Bienen über die Blumenwiese summen, Käferlarven altes Holz knabbern und Pflanzen das Sonnenlicht umwandeln, erfahren grosse und kleine Leser*innen ganz nebenbei jede Menge Sachwissen über das Leben und die Zusammenhänge in Wald, Teich und Wiese. Ein Buch zum Staunen für die ganze Familie.



45 Gartenprojekte ab 3 Jahren

Katja Maren Thiel. Gärtnern und die Natur entdecken. Ob Sommer oder Winter, Sauwetter oder Sonnenschein – dieses Buch macht

den Garten das ganze Jahr über zum spannenden Abenteuerspielplatz. Von der Regenwurmfarm über das Pflanzenquiz bis zur Blumenwiese im Kasten sorgen 45 Ideen zum Forschen und Entdecken, Tiere schützen, Spielen, Bauen und Basteln für viel Abwechslung im Alltag und an den Wochenenden. Von einfach bis etwas schwie-

riger: Mit den detaillierten Schritt-für-Schritt-Anleitungen können Eltern und Kinder ab 3 Jahren alle Projekte gemeinsam spielerisch leicht umsetzen.

Unsere Öffnungszeiten

Nossas uras d'avertüra:

Montag / *lündeschi*: 16 bis 18 Uhr

Mittwoch / *marculdi*: 16 bis 18 Uhr

Freitag / *venderdi*: 17 bis 19 Uhr

Öffnungszeiten während den Maiferien (6. bis 28. Mai):

Uras d'avertüra düraunt las vacanzas da meg:

Montag 16 bis 18 Uhr

Mittwoch geschlossen

Freitag 17 bis 19 Uhr

Pfingstmontag, 29. Mai geschlossen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Jeanette Jakob, Ruth Bezzola,

Irene Rohrbach, Selina Bisaz

E-Mail biblioteca@samedan.ch

T 081 851 10 17

Ludoteca Samedan



Öffnungszeiten / *Uraris d'avertüra:*

Montag / *lündeschi*: 16 bis 18 Uhr

Freitag / *venderdi*: 18 bis 19 Uhr

Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter www.ludosamedan.ch.

Wir freuen uns auf euren Besuch.

>Das Ludoteca-Team

Ludoteca Samedan

Puoz 2 (Schulanlage)

7503 Samedan

T 081 851 10 17

E-Mail: ludo.samedan@gmx.ch

www.ludosamedan.ch

Da Privats – von Privaten

Kinderkleiderbörse



Kinderkleiderbörse
Samedan

Saisonale Annahme / ab April bis August

- Sommerkleider
- Dreirad
- Fahrrad bis 16 Zoll
- Velohelm
- Sommersportartikel (Tenn racket)
- Rollerblades bis Gr. 39

Ab Oktober bis Februar

- Winterkleider
- Snowboard, Skis, Langlaufskis bis max. 150 cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschleppen / Bob
- Skihelm
- Hockeyartikel

Ganzjährige Annahme

- Modische Kinderkleider von Gr. 52 – 158
- Kinderschuhe bis Gr. 37
- Kinderwagen / Buggy
- Kinderhochstuhl / Tripp Trapp
- Maxi-Cosi
- Autositz
- Kinderbett
- Spielwaren
- usw. Alles «Rund ums Kind»

Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine:

- Unterwäsche
- Milchpumpe, Schoppenflasche, Nuggi
- Badewanne, Windeleimer
- Kinder WC-Sitz und Kindertöpfchen

Wir nehmen nur guterhaltene und saubere Artikel an (keine Strickwaren) und behalten uns vor, Artikel, welche Löcher und Flecken haben, zu entsorgen.

Kommission

Auf Ihre Ware, die Sie uns bringen, erheben wir eine Kommission.

Kleider und Schuhe CHF 1

Rollerblades, Schlittschuhe, Skischuhe, Helme CHF 2

Velos, Kinderwagen, Hochstühle, Skis, Schleppen, Bob CHF 5

Spiele je nach Grösse CHF 1 bis 5

Kleider, die nach zwei Jahre nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution. 30% des Verkaufserlöses gehen zu Gunsten der Kinderkleiderbörse. Wenn innerhalb von 5 Jahren keine Bewegungen auf Ihrem Kundenkonto stattgefunden haben, wird das Konto aufgelöst und ein allfälliges Guthaben geht zu Gunsten der Kinderkleiderbörse. Das Börsenteam übernimmt keine Haftung!

Öffnungszeiten/Orari di apertura:

Dienstag/martedì: 16 Uhr bis 18 Uhr

Donnerstag/giovedì: 9 Uhr bis 10.30 Uhr

Weitere Informationen:

Kinderkleiderbörse

Promulins 3

7503 Samedan

E-Mail:

kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch

www.kinderkleiderboerse-samedan.net

Gästeinformation

Informaziuns per giasts
Mai/Juni Nr. 5/2023

Eventkalender Mai/Juni

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
01.05.23	ganztags	Coop Gemeindeduell	
02.05.23	18.30	Spieleabend für Erwachsene	Lädeli Inspiraziun
04.05.23	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Evangelisches Kirchgemeindehaus
06.05.23	8.00–18.00	Eröffnung Golfanlage Samedan	Golfplatz
07.05.23	15.00	Fussball: FC Lusitanos–FC Taminatal (5. Liga)	Promulins Arena
11.05.23	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Café Laager
18.05.23	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Café Laager
20.05.23	16.00–18.00	Golf: Kids Schnupperkurs	Golfanlage Samedan
21.05.23	15.00	Fussball: FC Lusitanos–FC Mladost 74 (5. Liga)	Promulins Arena
25.05.23	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Café Laager
31.05.23	18.30	Spieleabend für Erwachsene	Lädeli Inspiraziun
01.06.23	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Evangelisches Kirchgemeindehaus
02.06.23	21.00	Lange Nacht der Kirchen	Treffpunkt Kirche San Peter
08.06.23	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Terminus
09.06.23	17.30	Eröffnung der Sommersaison und der Sonderausstellung	Chesa Planta Samedan
11.06.23	17.00	Gartenkonzert: Trio Calabrun inscuntra a Flurina Badel	Garten Chesa Planta Samedan
11.06.23	15.00	Fussball: FC Lusitanos–FC Landquart	Promulins Arena
13.06.23	ab 21.00	Tanzen für Alle	Sela Puoz 9
15.06.23	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Terminus
18.06.23	15.00	Fussball: FC Lusitanos–FC Lenzerheide (5. Liga)	Promulins Arena
18.06.23	17.00	Suns, tuns e clings: La famiglia Mendelssohn	Suler Chesa Planta
20.06.23	ab 21.00	Tanzen für Alle	Sela Puoz 9
21.06.23	18.00	Gartenkonzert: Suot l'insaina da la Giuventüna, mit der Musikschule Oberengadin	Garten Chesa Planta Samedan
22.06.23	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Terminus
23.06.23	18.30	Spieleabend für Erwachsene	Lädeli Inspiraziun
24.+25.6.2023	ganztags	Open Doors	verschieden Gebäude
27.06.23	13.20–16.15	Kirchenspaziergang: Barocke Evangelische Kirchen	Treffpunkt vor der Kirche San Niculo in Pontresina
27.06.23	ab 21.00	Tanzen für Alle	Sela Puoz 9
29.06.23	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Terminus
30.06.23	21.00	Theater: Tres 100 portas – Durch 100 Türen (R/I, mit deutschen Untertiteln)	Chesa Planta Samedan
30.6.–2.7.2023	ab 8.00	Engadin Amateur Championship	Golfplatz Samedan

Samedan Tourist Information, CH-7503 Samedan

T +41 81 851 00 60, F +41 81 851 00 66, samedan@engadin.ch, www.engadin.ch/samedan

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	19.15–20.15	Turnen für Gäste und Einheimische	Mehrzweckhalle Promulins
Di	8.30–11.30	Wochenmarkt (ab 6.6.)	Chesa Planta Platz
	9.00–11.30	Filzen	Lädeli inspiraziun
	21.00	Tanzen für Alle (ab 13.6.)	Sela Puoz
Mi	16.00	Dorfführung (ab 21.6.)	Treffpunkt: Samedan Tourist Information
Do	16.00/17.00	Führung Kulturarchiv	Chesa Planta Samedan
	15.00	Führung Wohnmuseum (ab Juli)	Chesa Planta Samedan
Fr	14.00–17.00	Stofffrosen drehen	Lädeli inspiraziun
Do–Sa	14.00–16.30	Rätoromanische Bibliothek (ab 10.6.)	Chesa Planta
Täglich	Mo 13.00–20.30 Di–So 10.00–20.30	Mineralbad & Spa (ab 26.5.)	Mineralbad
	8.00–18.00	Golf	Golfplatz
	9.00–18.00	Garten der Chesa Planta	Chesa Planta Samedan
	ganztags	Interaktiver KrimiSpass	Dorf
	ganztags	Wassererlebnispfad (SmarTrail)	Rundweg Inn–Flaz–Flaz vegl–Inn
	ganztags	Digitale Dorfführung (SmarTrail)	Dorf
	ganztags	Architekturrundgang (SmarTrail)	Dorf
	ganztags	Tennis	Promulins Arena
	ganztags	Discgolf	Schiesstand Muntarütsch
	ganztags	Time Track Muntarütsch	Schiesstand Muntarütsch
	auf Anfrage	Stockschiessen	Promulins Arena

Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Fr–So	13.30–16.30	Sonderausstellungen „Ögliers–Brillen–üna revoluziun culturela“ (ab 10. Juni)	Chesa Planta Samedan
Mi–So	15.00–18.00	Ausstellung: Mythos Chalet – Versuch einer Annäherung (ab Mitte Juni)	La Tuor
Do	14.00–19.00	Ausstellung „Gäste- und Tagebücher“	Kulturarchiv Oberengadin

Highlights

Coop Gemeindeduell

Ab Montag, 1. Mai bis Mittwoch, 31. Mai



Mincha minut vela – vschinaunchas svizras ramassan minuts da muvimaing – e magari pudess guadagner Samedan.
Jede Minute zählt – Mach mit und ver helfe Samedan zum Sieg! Wie in den vergangenen Jahren misst sich die Gemeinde Samedan mit den restlichen Schweizer Gemeinden im Sammeln von Bewegungsminuten. Mitmachen ist ganz einfach. Die entsprechende App herunterladen und sich im Mai möglichst viel Bewegen und Minuten sammeln – ist übrigens auch in den Ferien möglich! Mitmachen und wenn möglich unseren Platz 40 vom letzten Jahr überbieten. www.coopgemeindeduell.ch

Lange Nacht der Kirchen

Freitag, 2. Juni um 21 Uhr
bei der Kirche San Peter



Im Rahmen des Anlasses der langen Nacht der Kirchen, welche in Samedan mit einem Spaziergang, von San Peter zur Dorfkirche führt, öffnet auch die katholische Kirche um 21 Uhr ihre Türen. Sie sind herzlich zu einer Verschnaufpause bei schöner Musik, einer kurzen Vorstellung zur Entstehung der Herz Jesu Kirche vor 110 Jahren und einer kleinen Zwischenverpflegung herzlich in der katholischen Kirche eingeladen. Weitere Informationen: www.seelsorgeverband-bernina.ch

Eröffnung der Sommersaion und der Sonderausstellung der Chesa Planta Samedan «Ögliers-Brillen – üna revoluziun culturela»
Freitag, 9. Juni um 17.30 Uhr
in der Chesa Planta samedan



La Chesa Planta cumainza la stagiun da sted mussand l'exposiziun: "Ögliers-Brillen-üna revoluziun culturela".
Dieses Jahr eröffnet die Chesa Planta die Sommersaion mit der Sonderausstellung: «Ögliers-Brillen-üna revoluziun culturela» R/D. Das Leben ist bezaubernd – man muss es nur durch die richtige Brille sehen». – Ausstellung von historischen Brillen aus verschiedenen Brillensammlungen, von Persönlichkeiten aus Kultur und Politik sowie Exemplare der früheren Bewohner des Hauses und weitere Kuriositäten aus unterschiedlichen Epochen. In einem Experimentierraum zeigt der lokale Optiker «Vogel Optik» zeitgemässe Modelle. Epilog musical: Cors unieus Puntraschagina e Samedan. Kurator: Andräs Bodoky, Szenografie: Manuela Dorsa.

Gartenkonzert:

Trio Calabrun inscuntra a Flurina Badel
Sonntag, 11. Juni um 17 Uhr
im Garten der Chesa Planta Samedan



Il's texts da l'autura, Flurina Badel, inscuntran la musica da "Calabrun" per as chatter in üna lingua cumünaivla.
Sphärische Weltmusik trifft auf rätoromanische Texte. Calabrun, das sind die Musiker Felix Rüedi, Simon Steiner, Mario Giovanoli und die Autorin Flurina Badel erkunden die Möglichkeiten, mit ihren unterschiedlichen Ausdrucksformen eine gemeinsame Sprache zu finden. Eintritt CHF 20, StudentInnen CHF 10, Kinder bis 16 gratis. Weitere Informationen: www.chesaplanta.ch

Suns, tuns e clings:

La famiglia Mendelssohn
Sonntag, 18. Juni um 17 Uhr
im Suler der Chesa Planta Samedan



La famiglia Mendelssohn es da viedi in Chesa Planta.
Ein vergnüglicher Konzertabend im barocken Suler, der die ausgedehnten Reisen der Familie Mendelssohn durch die Schweiz und den Thurgau nachzeichnet. Die Künstlerinnen: Flurina Sarott, Violine, Simone Keller, Klavier, Cristina Janett, Cello. Eintritt CHF 20, StudentInnen CHF 10, Kinder bis 16 gratis. Weitere Informationen: www.chesaplanta.ch

Open Doors Engadin

Samstag, 24. Juni bis Sonntag, 25. Juni



«Architectura per tuots» permetta da der ün cuc in stüvas estras.

Am 24. und 25. Juni können Sie bei Fremden in die Stube gucken und einen Blick hinter die Fassade bekannter Gebäude werfen. Unter dem Motto «Architektur für alle» geht Open Doors in die zweite Runde. Das kostenlose Event ist angelehnt an das Konzept «Open House». Unter diesem Motto machen von Basel über Buenos Aires bis New York Menschen auf der ganzen Welt ihre Gebäude der Öffentlichkeit zugänglich. Interessierte können seltene Einblicke hinter die Fassaden von historischen und modernen Bauten erhaschen. Insgesamt öffnen über 80 Gebäude ihre Türen, unter denen sich zahlreiche Privathäuser und legendäre Hotels befinden. Während des Wochenendes können Sie entweder auf eigene Faust auf Entdeckungstour gehen oder Sie nehmen an einer von mehreren geführten Touren teil. Die genauen Programmpunkte erfahren Sie auf der Website: www.opendoorsengadin.org

Kirchenspaziergang:

Barocke Evangelische Kirche

Dienstag, 27. Juni von 13.30 bis 16.15 Uhr,
Treffpunkt vor der Kirche San Nicolò,
Pontresina

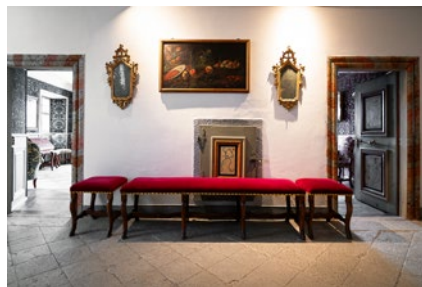


Barocke evangelische Kirchen? Irgendwie ungewöhnlich. Im Kulturraum Oberengadin finden wir eine ganze Reihe solcher nachreformatorischer Kirchen. Walter Isler führt durch die bemerkenswerten Barock-

kirchen von Pontresina (San Nicolò), Bever (San Giachem) und zur vielleicht prächtigsten, sicher aber der originellsten Spätbarockkirchen des Engadins, der Dorfkirche von Samedan. Auf diesem Rundgang lässt sich auch sehr schön die Entwicklung des reformierten Kirchenbaus von der Chorkirche (Pontresina) zur Saalkirche (Bever) und zur einzigen protestantischen Zentralkirche in Graubünden (Samedan) nachverfolgen. Bereichert wird diese Kirchenführung mit Orgelmusik. An der Orgel ist Jürg Stocker. Keine Anmeldung erforderlich – Eintritt frei. Treffpunkt um 13.30 Uhr vor der Kirche San Nicolò Pontresina (Hauptkirche in der Dorfmitte). Transfer zwischen den Stationen mit RhB und Bus. RhB Ticket ist Sache der Teilnehmenden. Weitere Informationen: Walter Isler, T 079 471 19 49, www.baselgias-engadinaisas.ch

Theater: Tres 100 portas – durch 100 Türen (R/I mit deutschen Untertiteln)

Freitag, 30. Juni um 21 Uhr
in der Chesa Planta Samedan



Üna guida zuond inüsitada tres la Chesa Planta cun ün giteder strolic chi quinta da temps passos, d'istorgias d'amur tragicas e d'ün desaster, i'l vair sen dal pled, turbulent ...

Eine ganz und gar ungewöhnliche Führung durch die Chesa Planta Samedan. Verschwiegene Räume, stumme Möbel, stehengebliebene Uhren. Nicht so für den Museumswärter. Während die Nacht hereinbricht, berichtet er uns auf einer exklusiven Tour durch das Wohnmuseum von den einstigen BewohnerInnen, von tragischen Liebesgeschichten, von unerwarteten Leidenschaften. Und von einem im wahrsten Sinne des Wortes erschütternden Desaster. Kühn vermittelt der seltsame Mann zwischen gestern und heute und wir zweifeln allmählich: Dürfen wir ihm glauben? Einem Wärter, der begleitet wird von seltsamen Gestalten und der selbst schon Teil des Hausinventars zu sein scheint. In rätoromanischer und italienischer Sprache. Deutsche Übertitel. Mit Lo-

renzo Polin und Margherita Saltamacchia (Schauspiel), Eleni Mitrousa (Pianistin), Manfred Ferrari (Künstlerische Leitung/Regie), Donat Caduff (Autor und Recherche). Ab 12 Jahren, Reservation erforderlich, Eintrittspreise CHF 30, StudentInnen CHF 15., bis 16 gratis. Weitere Informationen: www.chesaplanta.ch

Vorschau

12. Brassweek Samedan

Sonntag, 2. Juli bis Samstag, 8. Juli



Daspö 12 ans, 2-8 lügl, ho lö l'eivna da brass a Samedan. Eir quist an saron da la partida dozentAs da tuot il muond chi instrueschan a studentAs da musica scu eir ad amatuors ambiziunos. Di per di vegnan lura spüerts concerts in sela cumünela u illa baselgia da Plaz.

Wenn im Oberengadiner Frühsommer hochkarätige Brass-Konzerte auf einen mit weltweit bekannten Dozierenden besetzten Meisterkurs treffen, dann ist Brassweek Samedan. Bereits zum zwölften Mal treffen sich vom 2. bis 8. Juli 2023 Musikstudierende sowie ambitionierte Laienmusizierende zum Meisterkurs in Samedan. Ihre musikalischen Arbeiten präsentieren sie täglich im Gemeindesaal sowie der reformierten Kirche. Brassmusikklänge werden in dieser Woche aus verschiedenen Fenstern zu hören sein und auch durch die Strassen klingen. Umrahmt wird die Woche von einem Konzertprogramm, welches die Herzen von Freunden der Brassmusik höherschlagen lässt. Eröffnet wird die Konzertwoche am Sonntag, 2. Juli mit einem Konzert von Studierenden der Zürcher Hochschule der Künste unter der Leitung von Professor David Bruchez-Lalli, welcher neben Fritz Damrow und Henrique Dos Santos Costa auch als Solist auftreten wird. Am Dienstagabend werden Fabrice Millischer (Posaune) und Premysl Voita (Horn) in der reformierten Kirche konzertieren. Danach, um 22.23 Uhr, findet wieder die Jazznight mit dem renommierten

Trompeter Benny Brown und Band statt. Am Mittwoch ist das Besson Brass Quintet aus England zu Gast im Hotel Bernina. Am Donnerstagabend, 6. Juli, sorgt die Swiss Army Brass Band für die Einstimmung und Southbrass – mit David Bruchez-Lalli als Solist – fürs traditionelle Brassweekfest. Bei guter Witterung findet dann auch das grosse Abschlusskonzert mit allen Teilnehmenden und Dozenten am Freitagabend draussen statt. Beim Bonuskonzert am Samstag, 8. Juli in Bever werden dann David Thornton (Euphonium), Fritz Damrow (Trompete) und Simone Webber (Orgel) zu hören sein. Der Eintritt zu den Konzerten ist frei (Kollekte).

Alle Infos auf www.brassweek.com

Führung/Besichtigung/Ausstellung Visitas/exposiziuns/guidas

Dorfführung (ab 21. Juni)

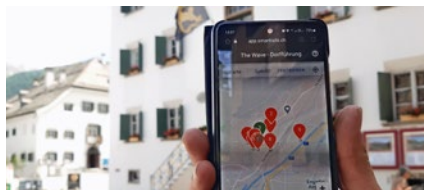
Jeden Mittwoch um 16 Uhr, Treffpunkt vor der Samedan Tourist Information



Ch'Els giodan quist gir tres la bella vschinauncha da Samedan cun üna guida cumpetenta! Guardand las chesas engadinaisas bain mantgnidas e tadland las numerusas infurmaziuns, passa il temp in ün batterdögl.

Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erfahren Sie wissenswerte Informationen und spannende Insider Geschichten. Anmeldung erforderlich bis 11.00 Uhr bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60 E-Mail samedan@engadin.ch Dauer ca. 1.5 Stunden. Die Führung ist kostenlos, maximal zwölf Teilnehmer/innen.

Digitale Dorfführung (SmarTrail) (D/R/E) Täglich



“Chi chi vuol as sentir da chesa in Engiadina, a quella cusgliainsa da piglier domicil illa Curuna a Samedan.” Uschè as vaiva express il scriptur e poet Joseph Viktor von Scheffel dal 1850. L'ustaria da la Curuna nun exista hoz pü, però divers oters hotels, varsaquauntas abitaziuns da vacanzas e bger da passanter. Cu cha Samedan s'ho svilppo ad ün lö centrel d'abitier e da trafic, da si'istorgia ed actualited, vegnan ELLAs a savair düraunt nos gir da vschinauncha interactiv. Ch'EILAs fatchesan quint cun ün temp da spassageda da 40 minuts pel gir da 2,2 km e'ls 49 m differenza d'otezza, impü 40 minuts per visiter ils 29 posts dal gir circular da la vschinauncha. Bun divertimaint e buonder. Ch'EILAs scannan il code QR illa vaidrina tar la staziun e già cumainza Lur gir virtuel. Bun da savair: Il smartphone stu esser collio cul internet e la funcziun locala dal GPS esser activada e na da schmancher d'avair chargio il handy.

«Wer im Engadin recht heimisch werden will, dem raten wir, sein Hauptquartier in der Krone zu Samedan aufzuschlagen». So äusserte sich der deutsche Schriftsteller und Dichter Joseph Viktor von Scheffel 1850 zu Samedan. Das Gasthaus Krone gibt es heute zwar nicht mehr, dafür einige andere Hotelbetriebe, zahlreiche Ferienwohnungen und viel zu erleben. Wie sich Samedan im Laufe der Geschichte zum Zentrumsort und Verkehrsknotenpunkt entwickelt hat, viel Geschichtliches sowie viel Aktuelles, erfahren Sie auf unserem interaktiven Dorfrundgang. Rechnen Sie für den 2,2 Kilometer langen Rundgang und die 49 Meter Höhendifferenz mit einer effektiven Laufzeit von etwa 40 Minuten und etwa nochmals so lange, um die 29 Posten des Dorfrundganges zu besichtigen. Wir wünschen viel Vergnügen und Wissensdurst. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie Ihren virtuellen Rundgang. Gut zu wissen: Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil.

Sonderausstellung «Ögliers – Brillen – üna revoluziun culturale» (ab 10. Juni)

Freitag bis Sonntag von 13.30 bis 16.30 Uhr in der Chesa Planta Samedan

«Ögliers-Brillen-üna revoluziun culturale» R/D

Dieses Jahr eröffnet die Chesa Planta die Sommersaison mit der Sonderausstellung: «Ögliers-Brillen-üna revoluziun culturale» R/D. Das Leben ist bezaubernd – man muss es nur durch die richtige Brille sehen». – Ausstellung von historischen Brillen aus verschiedenen Brillensammlungen, von Persönlichkeiten aus Kultur und Politik sowie Exemplare der früheren Bewohner des Hauses und weitere Kuriositäten aus unterschiedlichen Epochen. In einem Experimentierraum zeigt der lokale Optiker «Vogel Optik» zeitgemässe Modelle. Epilog musical: Cors unieus Puntraschagina e Samedan. Kurator: Andràs Bodoky, Szenografie: Manuela Dorsa. Eintrittspreise CHF 15, StudentInnen CHF 10, Kinder bis 16 Jahre gratis.

Weitere Informationen:

www.chesaplanta.ch

Kulturarchiv Oberengadin

Führungen jeden Donnerstag um 16 und 17 Uhr; geöffnet für Archivnutzung und Forschung auf Anfrage von Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr

L'archiv culturel as rechatta in Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documaints da relaschs u donaziuns davart architectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engadin'Ota e las regiuns cunfinantas. Causa las activiteds internaziunelas da las famiglias engadinaisas, as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch.

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren.

Anmeldungen für Führungen (max. 4 Personen) bei: Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31; www.kulturarchiv.ch; info@kulturarchiv.ch

**Rätoromanische Bibliothek – Biblioteca
raumauntscha da la Fundaziun de Planta
(ab 10. Juni)**

**Donnerstag bis Freitag von 14 bis 16.30 Uhr
(oder auf Anfrage) in der Chesa Planta
Samedan**

La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumauntschas cun collecziuns veglias e manuscrifs. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; biblioteca@chesaplanta.ch

Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätoromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätschen Kultur und der romanischen Linguistik. Jüngere Buchpublikationen können ausgeliehen werden. Das Studium der alten Bestände und Archivalien an Ort ist für Forscher/innen gedacht – es wird darum gebeten, frühzeitig und vor dem Besuch der Chesa Planta per E-Mail-Kontakt aufzunehmen. Jederzeit möglich sind auch Zusammenarbeiten mit Schüler/innen oder Student/innen im Rahmen von Diplomarbeiten. Für Firmen-, Privat-, Schul- oder Studentengruppen können Führungen durch Archiv und Bibliothek, auch in Kombination mit einem Besuch des Wohnmuseums der Chesa Planta, organisiert werden. Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68, E-Mail biblioteca@chesaplanta.ch Informationen zu geänderten Öffnungszeiten und Veranstaltungen finden sie unter <https://biblioteca.chesaplanta.ch/de/benutzung>

**Architekturrundgang (SmarTrail) (D/E)
Täglich**



Il gir d'architectura do ün'invista als edifizis samedrins dad her ed hoz.

Die Destination Engadin hat Ihren aktuellen Kulturguide dem Thema Architektur gewidmet und mit Open Doors 2022 fand Ende Juni erstmal ein auf die Architektur

fokussierter Anlass im Oberengadin statt. Teil der Aktivitäten während dem Open Doors Wochenende war nebst den zahlreich zugänglich gemachten Bauten auch Architekturführungen in den Gemeinden unter fachkundiger Leitung. Samedan Evnimaints hat nach dem grossen Interesse an Open Doors reagiert und den Architekturrundgang Samedan gestaltet. Der Architekturrundgang stellt Bauwerke unterschiedlicher Gattung und aus verschiedenen Stilepochen, vom Mittelalter bis in die Gegenwart vor. Start und Ziel ist der Bahnhof Samedan. Wir wünschen gute Unterhaltung. Gut zu wissen 2.6 km lang – ca. 1.5 Stunden – Kinderwagen-tauglich. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie Ihren virtuellen Rundgang. Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil.

**Interaktiver KrimiSpass –
Der verschwundene Professor (D/R)
Täglich**

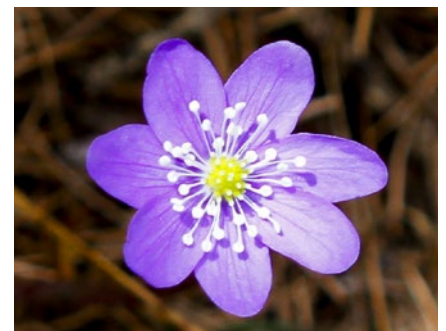


Inua es professur Braun? Il scienzo renumo vivaiva fich retrat a Samedan e faiva perscrutaziuns per üna invenziun revoluziunara chi staiva apparaintamaing cuort davant il böt. Però, daspö ün pèr dis es il professur svanieu sainza lascher stizis! S'ho' simplamaing fat our da la puolvra, è'l gnieu rappieu u perfin mordragio? Ho sia scumparsa da chefer cun sia lavur? Cu füssa, scha Els ed Ellas pigliessan per mauns il cas scu detectivis u perfin cumisaris da la Polizia chantunela. A nu po nempe gnir exclus cha per motiv misterius pudess que's tratter d'ün delict. Sü'l traget da la via d'ir a spass da 2.8 kilometers, chi parta tal büro d'infurmaziun turistic e maina intuorn Samedan, stöglian gnir chattos 11 posts. La partecipaziun es gra-tuita, però ün'annuzcha es necessaria suot www.krimi-spass.ch/samedan. Tuot

che chi vuol es ün smartphone cun internet e chargio, palperi e rispli. Düreda ca. 2 uras, eir pussibel cun charrozzina d'infants, 11 posts d'ingiuvinera, La partenza dal gir circular es tal büro d'infurmaziun, 081 851 00 60.

Wo ist Professor Braun? Der renommierte Wissenschaftler lebte zurückgezogen in Samedan und forschte an einer revolutionären Erfindung, die offenbar kurz vor dem Durchbruch stand. Doch seit einigen Tagen ist der Professor spurlos verschwunden! Tauchte Braun freiwillig unter, wurde er entführt oder gar ermordet? Und hat sein Verschwinden etwas mit seiner Arbeit zu tun? Es liegt an Ihnen, dies herauszufinden. Als Kommissar der Kantonspolizei Graubünden übernehmen Sie die Ermittlungen in diesem mysteriösen Vermisstenfall. Denn auf Grund der rätselhaften Umstände kann nicht ausgeschlossen werden, dass es sich um ein Verbrechen handelt. Auf dem 2,8 Kilometer langen Spazierweg ab der Samedan Tourist Information Rund um Samedan müssen elf Posten gefunden werden. Die Teilnahme ist kostenlos, jedoch eine Anmeldung unter www.krimispass.ch/samedan notwendig. Alles was sie für die Spurensuche brauchen ist ein internetfähiges Smartphone, wobei ein voller Akku oder ein Powerpack von Vorteil sind. Ausserdem empfiehlt es sich Papier und Schreibzeug dabei zu haben. Dauer ca. 2 Stunden, Kinderwagentauglich, elf Rätselposten. Start des Rundgangs bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

**Naturpfad: La Senda (SmarTrail)
Täglich (je nach Witterungsbedingungen)**



La Senda spordscha düraunt ils mais da sted prunas surpraisas. Ch'Els fatschan adöver dal spievel da champagna e da la sbaluonzcha dobla, ch'Ellas gajan aint il gnieu d'utschels. Ch'Els güzzan las uraglias per tadler l'istorgia, „Müro aint viv“. La Senda ho üna lungezza da 6.5 km cun üna differenza d'otezza da 227 m. Buondragius As vegnan a savair bger da

la biodiversitad tals 32 posts. La gita dura ca. 2.5 h, però nu schmanchè da reserver avuonda temp per pudair stüddger tuot ils posts e giodair la bella vista. Ch'Els/Ellas giodan la Senda cun SmarTrails. Ch'Els scannen il code QR tal parkegi da Muntarütsch u tal runel da Survih e dai. Ad es arcumando da piglier ün ulteriur power-pack.

La Senda bietet während der Sommermonate haufenweise Überraschungen – entdecken Sie ein leuchtendes Parfum, nutzen Sie das Fernglas und die gekoppelte Schaukel, steigen Sie in das Vogelnest. Lauschen Sie der Geschichte «Eingemauert bei lebendigem Leib». Die Senda ist 6.5 km lang und weist eine Höhendifferenz von 227 Metern auf. Wissensdurstige erfahren an 32 Posten vieles um das Thema Biodiversität. Die Laufzeit beträgt ca. 2,5 h, doch sollte für das Studium aller Posten und dem Genuss der Aussicht einiges mehr an Zeit eingerechnet werden. Erleben Sie La Senda mit SmarTrails. Scannen Sie den QR-Code beim Parkplatz Muntarütsch oder Skilift Survih und los geht's. Ein zusätzliches Powerpack wird empfohlen. «La Senda» entstand in Zusammenarbeit mit dem schweizerischen Nationalpark und wurde 2021 überarbeitet. Weitere Informationen bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60 E-Mail samedan@engadin.ch

Wassererlebnispfad (SmarTrail)

Täglich



Intuorn il nouv cuors dal Flaz exista uoss'eir üna nouva via circulerà. La via circulerà En-Flaz-Flaz Vegl- En Vegl, cunt-schainta scu via da l'ova spordscha uossa, sper las tevlas d'infurmaziun, tar mincha baunchin e mincha punt eir infurmaziuns digitelas.

Die neue Flussführung des Flaz ergab den Rundweg Inn-Flaz-Flaz Vegl-Inn, der als Wasserweg bekannt ist und nebst den Infotafeln bei jedem Bänkli und jeder Brücke mit digitalen Informationen überrascht.

8,8 km lang, Dauer ca. 2,5 Stunden, Kinderwagentauglich. Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie von dort ihren Rundgang. Weitere Informationen bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60 E-Mail samedan@engadin.ch

La Tuor (ab Mitte Juni)

Jeden Mittwoch bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr



Misteraunza, design, architectura ed ambient construiu sun tematicas permanentas cha La Tuor s'occuppa e las preschainta in sias exposiziuns permanentas u specielas.

Aufbauend auf den Schwerpunkten Handwerk, Design, Architektur und gebaute Umwelt präsentiert La Tuor in Samedan Sonderausstellungen, die sich mit dem regionalen Schaffen aber auch mit der kulturellen Identität des Engadins auseinandersetzen. La Tuor thematisiert dieses Schaffen auch im Kontext des öffentlichen Raumes und dessen Entwicklung. Das Ziel der La Tuor ist das Schärfen der Sinne von Einheimischen und Gästen. Das kulturelle Erbe und das aktuelle regionale Schaffen sollen dabei sichtbar gemacht werden. Der Turm aus dem 13. Jahrhundert diente in der Vergangenheit als Gericht, Gefängnis und Archiv. Die neue Ausstellung widmet sich dem Thema «Mythos Chalet – Versuch

einer Annäherung». Die Schweiz liebt das Chalet für die Ferien in den Bergen. Auch ausländische TouristInnen verbinden ihr Wohnen auf Zeit im Ski- und Wanderurlaub mit dem geborgenen Charme eines Holzhäuschens und einem – selbstverständlich – grandiosen Blick auf die Sonne beschienenen Gipfel. Doch was ist eigentlich ein Chalet? Welche Charaktermerkmale weist die Architektur des Chalets auf? Höchste Zeit also, sich damit näher zu befassen. In drei Ansätzen nähern wir uns in der Ausstellung diesem Schweizer Phänomen an, schauen in die Geschichte der Belle Epoque, als das Chalet zu einem eigentlichen Sxportschlager wurde, beschäftigen uns mit aktuellen Tendenzen im Umgang mit dieser Baukultur, besonders auch auf die spannende Entwicklung in Graubünden und darüber hinaus. Eintritt CHF 5. Weitere Informationen: www.latuor.ch

kunstraum riss

Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr

Daspö passa 30 ans spordscha la Gallaria Riss spazi ad artistas ed artists indigens e d'utro. La gallaria es avierta tuot an.

Die Galerie Riss bietet seit über 30 Jahren Raum für das engagierte Schaffen einheimischer und auswärtiger KünstlerInnen. Der Kunstraum Riss ist das ganze Jahr über offen. Vital-Janett lernt Monika Drach in der Künstlerresidenz Nairs in Scuol kennen, wo diese einen mehrmonatigen Aufenthalt hat. Ihre Begeisterung für die Gebirgslandschaft bringt sie zusammen und lässt sie gemeinsam ein Projekt entwerfen. Landschaften prägen Mensch und Kultur. Wir verbinden mit ihnen unterschiedliche Qualitäten, Assoziationen und Sehnsüchte. Und sie wecken in uns Gedanken, Emotionen, sinnliches Erleben. Mit experimenteller Stimmarbeit lotet Gianna Vital-Janett mit der eigens zum Projekt gegründeten Gruppe «tun e resun» den ganz speziellen Sound aus, den sie in Resonanz auf die Berge erlebt. In einer 20-minütigen begeharen Audioinstallation mit sechs Lautsprechern lässt es die Projektgruppe in den Galerieräumen zwischen, krächzen, summen und trällern. Im Kontakt mit den Bergen und im Dialog mit der Stimmgruppe entwickelt Monika Drach eine Rauminstallation mit Videoprojektionen und Objekten. Weitere Informationen unter T 081 852 55 58 oder E-Mail mkoller@riss.ws, Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite www.riss.ws.

Kunst-Café Samedan (ab 30. Mai)

Jeden Dienstag bis Sonntag von 9 bis 19 Uhr an der Via Plazzet 14



Nos credo: Eau sun üna localited per art. Galleria d'art sainza glim. Eir libreria. Eau sun ün salon per giodimaint calmant ed inscuters spontans. Cafè e bar. Dimena, üna pitschna halla da marcho suni. Epiceria dal surmanamaint speciel. Hans Schmid – intermediatur d'art e pittur – invida per expuoner ad artistas ed artists. L'exposiziun actuela da Hans Schmid, Lavin, ho nom: Sweet Courage. Jamyang Zathok es vos barist. Giodimaint da cafè e cultura da tè our da paschiun. Tuottadi tè e cafè e bunteds our da la furnaria. A partir da mezdi schoppas e paunins e ... güdan a doster la prüma fam, pü tard aperitifs cun baccuns squisits. E mincha venderdi e sanda saira ün lö d'inscunter per as lascher inspirer.

Unser Credo: Ich bin ein Raum für Kunst. Kunst-Galerie ohne Schwelle. Auch Bücherladen. Ich bin ein Salon für entspannten Genuss und spontane Begegnung. Café und Bar. Eine kleine Markthalle bin ich mithin auch. Épicerie der speziellen Verführungen. Hans Schmid – Kunstvermittler und selber der Malerei zugeneigt – zeigt eigene und gesammelte Werke, lädt Künstlerinnen und Künstler zum Ausstellen ein.

Jamyang Zathok ist euer Barista. Kaffee-Genuss und Tee-Kultur aus Leidenschaft. Von morgens bis abends gibt es zu Kaffee und Tee Feines aus der Backstube. Ab Mittag stillen Suppe, Panini und andere Köstlichkeiten durchgehend den kleinen Hunger. Aperitif im stimmigen Ambiente und mit feinen Häppchen ab 17 Uhr. Freitags und samstags trifft sich hier, wer dem Abend einen inspirierten Auftakt geben will. Seine Wurzeln hat das Kunst-Café Samedan im Gasthaus Piz Linard am Dorfplatz von Lavin.

E-Mail: coffee@kunstcaffe.com

T 078 646 59 55, www.kunstcaffe.com

Aktuelles

Spielerabend für Erwachsene

Dienstag, 2. Mai, Mittwoch, 31. Mai und Freitag, 23. Juni um 18.30 Uhr im Lädeli inspiraziun

Sairedas da gös da cumpagnia illa butietta INSPIRAZIUN

Am Spielerabend lernen Sie die unterschiedlichsten Gesellschaftsspiele kennen. Zusammen mit den Teilnehmern spielen Sie neue aber auch bewährte Gedächtnis-, Geschicklichkeits-, Karten-, und Würfelspiele. Oder nehmen Sie Ihr Lieblingsspiel von Zuhause mit und stellen Sie es den andern vor. Wasser in den Pausen stellen wir zur Verfügung. Kaffee können Sie gegen einen kleinen Beitrag beziehen. Wir freuen uns auf einen Abend voller Strategie, Geschicklichkeit, Spannung und – hoffentlich – einer Portion Glück. Der Spielerabend wird von der Ludothek Samedan organisiert. Wie treffen uns im Lädeli Inspiraziun, San Bastiaun 4. Anmeldung erwünscht: Cornelia Balz M 078 889 49 14

Wochenmarkt Samedan (ab 6. Juni)

Jeden Dienstag von 8.30 bis 11.30 Uhr auf dem Chesa Planta Platz*



Mardi, als 6 gün ho lö il prüm marcho eivnil da quist an e que da las 8.30 fin a las 11.30. La Fundaziun de Planta ans metta darcho a disposiziun sia bella plazza davaut la Chesa Planta. Nossa schelta es multifara: Frütta e verdüra, meil dad aviöls indigens, prodots purils, paun e chaschöl, souvenirs e regalins, vstieus fats s-chaina per iffaunts e poppas e da nu schmancher, la cafeteria. Eir quista sted as po ster üna pezza a plaz e'ls iffaunts paun giuver in tuotta calma. Cun la maisa da segunda maun vainsa fat la sted passeda bunas experiencias, ella sto a disposiziun eir quista sted. La maisa da surpraisas es adüna üna surpraisa. Societeds ed organisaziuns paun as preschanter, personas privatas paun gnir a vender lur egens prodots. Nus as allegrains ed essans be buonder!

Am Dienstag, den 6. Juni führen wir den ersten Wochenmarkt dieses Sommers

durch. Er dauert von 08.30 bis 11.30 Uhr. Die Fundaziun de Planta stellt uns in verdankenswerter Weise wiederum ihren schönen Platz vor der Chesa Planta zur Verfügung. Am Wochenmarkt wird vieles feilgeboten; Früchte und Gemüse, Engadiner Honig, Brot und Käse, landwirtschaftliche Produkte, einheimische Souvenirs und kleine Geschenke, selbstgestrickte Kinder- und Puppenkleider und nicht zu vergessen, die Cafeteria. Neu lädt ein Spieltisch dazu ein, einen flotten Jass zu klopfen. Bei einem feinen Kaffee kann man die Bekannten zum Schwatz treffen. Der Überraschungsstand und der Second-Hand Stand werden auch wieder an Personen zur Verfügung gestellt, die ihre Produkte verkaufen wollen oder an Organisationen, die sich selber und ihre Ziele vorstellen möchten. Sogar die Kinder können diesen Sommer ihre nicht mehr gebrauchten Spiele am Wochenmarkt verkaufen und Schulklassen, die mit ihren Produkten oder Produktionen ihre Reisekasse füllen möchten sind gerne gesehen. Wir sind gespannt und freuen uns. Anmeldungen für den Überraschungsstand, den Second-Hand Stand und den Kinder- und Klassentisch nimmt Ursula Mühlemann entgegen. Tel. 081 852 55 76, E-Mail fam.muehlemann@bluewin.ch

Tanzen für Alle

Dienstag, 13. Juni, 20. Juni und 27. Juni um 21 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9



Indigens e giasts sun cordielmaing bainvgnieus. Nus sutains i'ls ritems da standard e latinoamericauns, ma eir salsa e bachata. Principiants ed avanzedas chatan bger spazi süil parquet. Entreda libra, üngün'annunzcha necessaria.

Einheimische und Feriengäste sind beim «Tanzen für Alle» herzlich willkommen. Es wird vorwiegend zu standard- und lateinamerikanischen Rhythmen getanzt, aber auch Salsa und Bachata TänzerInnen kommen garantiert auf ihre Rechnung. Einsteiger und Fortgeschrittene finden viel Raum, um auf Parkett zu tanzen und um

die Gesellschaft mit Gleichgesinnten zu geniessen. Der Eintritt ist frei, es ist keine Anmeldung erforderlich. Das «Tanzen für Alle» findet jeweils am Dienstagabend ab ca. 20.45 Uhr statt, ausser am 1. Dienstag im Monat. Am Dienstagabend bieten wir Grund- & Fortsetzungskurse an. Es gibt Kurse für standard- und lateinamerikanische Tänze, für Salsa und Bachata oder für Line-Dance. Line-Dance erfreut sich immer grösserer Beliebtheit, da kein Tanzpartner erforderlich ist. Ein Einstieg ist jederzeit möglich. Anfänger wie Fortgeschrittene sind in diesem Kurs willkommen. Oder lerne Salsa Cubana tanzen! Für diesen feurigen Tanz musst Du keinen festen Tanzpartner mitbringen. Das Tanzen fordert und fördert das Gehirn, hält den Körper beweglich, trainiert die Koordination und das Gleichgewicht. Informiere Dich auf unserer Webseite www.tanzensamedan.ch über unser Kursangebot oder ruf uns doch einfach an. T 079 61 050 61. Es ist nie zu spät für den ersten Tanzkurs!

Filzen (ausser Schulferien)
Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr
im Lädeli inspiraziun

Fletrer – imprender u perfecziuner quista tradiziun artischaua.
 Haben Sie schon Filzerfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen. Anmeldung erforderlich: Cornelia Balz, T 078 889 49 14, E-Mail cornelia@filzundso.ch

Stoffrosen drehen (ausser Schulferien)
Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr
im Lädeli Inspiraziun



Eau muoss gugent, cu cha's fo rösas cun differentas strivlas da stoffa. P.pl s'annunzcher.
 Aus verschiedenen Stoffstreifen zeige ich gerne wie Rosen gedreht werden. Je nach Farb und Webstruktur des Stoffes entstehen einzigartige Rosen. Anmeldung erforderlich: Bettina Adank, T 078 697 30 30, E-Mail bettina@inspiraziun.ch

Academia Engiadina
La spüerta dals singuls lavuratori, seminars e referats as chatta illa tabella dals evenimaints in quista giazetta. Annunzchas ed infurmaziuns: www.academia-engiadina.ch
 Bitte finden Sie die einzelnen Workshops,

Seminare und Vorträge in der vorstehenden Eventtabelle.
 Anmeldung und weitere Informationen: online auf www.academia-engiadina.ch.

Promulins Arena – Sportzentrum

Varieted sportiva a Promulins: Ill'Arena as po fer da tuotta sorts sports, dal rampcher sur l'indiaca fin tal trer a rudellas, e que sül tschisp artificiel, sülla piazza düra, aint illa sela polivalenta u sül skatepark.

Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Bouldern über Indica bis hin zum Stockschiessen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sandtennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und jede Witterung. Weitere Informationen Promulins Arena: T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch

Tennisplätze Promulins
Platzreservationen

Il Club da tennis da Samedan mantegna duos piazzas da sablun vulcanit in excelenta cundiziun. Da trid'ora spordscha l'Arena Promulins üna piazza da tennis suot tet illa sela polivalenta.
 Im Sommer locken zwei Vulcanit-Sandtennisplätze, die vom Tennisclub Samedan mit viel Engagement unterhalten werden. Die Plätze sind in bestem Zustand und schön gelegen. Platzreservationen für individuelles Tennisspielen: Preise für Nichtmitglieder: CHF 20/Std. bzw. CHF 10/Std. für halben Platz (falls mit einem Mitglied gespielt wird). Für den Tennisplatz-Schlüssel wird ein Depot von CHF 30 verlangt. Reservierungen und Schlüsselabholung in der Samedan Tourist Information T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch sowie im Büro der Promulins Arena T 081 851 07 47 E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Stockschiessen
Täglich auf Anfrage

Il trer a rudellas es ün sport congualabel cul curling. El vain giuvo sün glatsch u asfalt cun squedras da 4 personas. Mincha team prouva da gnir cun sias rudellas il pü dacunter pussibel a la dua. Trer a rudellas es simpel e divertaivel.
 Stockschiessen ist Eisstockschiessen auf



Asphalt. Das Spiel gleicht dem Curling, doch gibt es diverse Spielvarianten. Gespielt wird in Viererteams und Ziel eines jeden Teams ist es, die Stöcke so nahe wie möglich an der Daube zu platzieren. Stockschiessen ist schnell zu erlernen und macht Spass. Reservation erforderlich; Kosten: CHF 40 pro Stunde inkl. kurze Einführung und Scorecards. Weitere Informationen: Promulins Arena T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Sportliches

Discgolf Täglich



Il percuors cun 12 chavagnas, chi parta tar la chamanna da tir sü Muntarütsch, maina lung il traget idillic dal Vita Parcours. Per giuver a discgolf nu's stu esser ün profi – vögliä da's mouver illa natüra e la cuvaida da pruver our qualchosa nouv basta tuottafat!

Der idyllisch gelegene Zwölf-Korb-Parcours ab Schiessstand Muntarütsch ist entlang der Linienführung des Vita Parcours aufgebaut. Um Discgolf zu spielen muss man kein Profi sein – Lust an der Bewegung in der Natur und das Interesse etwas Neues zu erproben reicht vollkommen! Discmiete bei der Samedan Tourist Information, CHF 3/Disc, Depot CHF 50. Spieler mit eigenen Discs nutzen den Parcours kostenlos. Disc-Reservation empfohlen. Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch

Golf (ab 6. Mai)

Täglich von 8 bis 18 Uhr

Schmancher il minchadi giuvand a golf sün üna da las pü attractivas plazzas da golf alpinas cun fairways e greens cultivos minuzchusamaing, e tuot que in üna cun-

tredgia da bellezza! Che's vuol dapü?

Sind Sie bereit für das intensive Erlebnis einer Golfrunde auf einer der attraktivsten Golfanlagen der Alpen? Sowohl die sorgfältig gepflegten Fairways und Greens, eingebettet in einer der schönsten Kulissen, als auch der ausgewogene Mix aus Clubmitgliedern und Gästen, lässt Sie den Alltag vergessen, um eines Ihrer schönsten Spiele zu erleben. Die aktuellsten Modelle und Accessoires der beliebtesten Golf Bekleidungsmarken und High-Tech-Golf Equipment sind im Pro-Shop erhältlich. Weitere Informationen des Golfplatz Samedan: T 081 851 04 69. E-Mail samedan@engadin-golf.ch www.engadin-golf.ch Schönes Spiel!

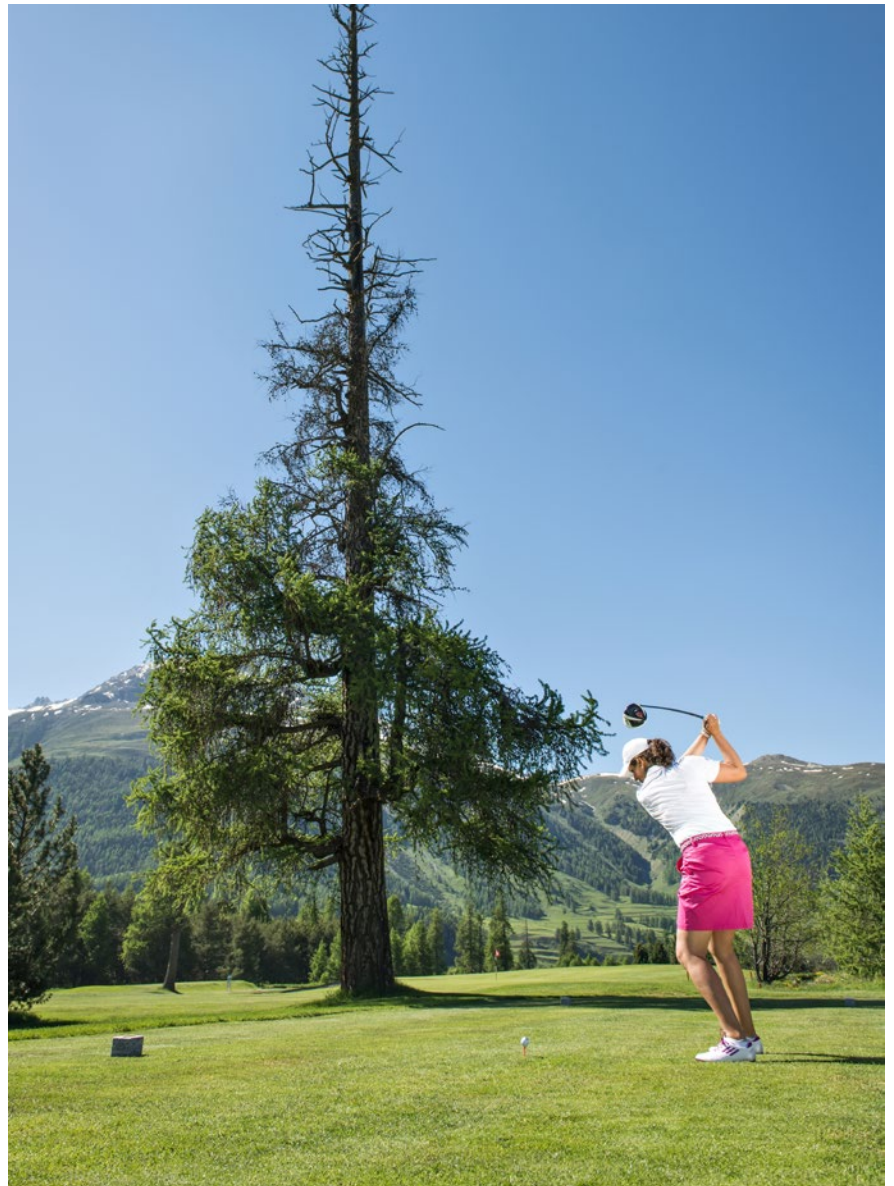
Kids Golfschnupperkurs

Samstag, 20. Mai um von 16 bis 18 Uhr auf dem Golfplatz

Ch'Ellas pussibiliteschan a Lur iffaunt il prüm evenimaint da golf!

Ermöglichen Sie Ihrem Kind das erste Golf-Erlebnis! Der Schnupperkurs ist ideal für Kinder ab sechs Jahren, die noch nie oder bisher nur wenig Golf gespielt haben und bildet die obligatorische Vorstufe zum Eintritt ins Juniorenttraining. Das vielfältige Kursprogramm wird auf der Driving-Range, dem Putting Green und der Approach Area durchgeführt. Während den 2 Stunden bleibt genug Zeit für kleine Wettspiele und viel Spass.

Die Kurse finden ab einer Mindestteilnehmerzahl von drei Kindern statt (maximal sechs Kids). Kosten CHF 30. Anmeldung und weitere Informationen unter www.engadin-golf.ch





Turnen für Gäste und Einheimische mit Frau Ursula Tall-Zini

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins

Ch'El's promovvan Lur fitness fand gimnastica in cumpagnia e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur. Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten: CHF 5. Weitere Informationen: Frau Tall-Zini, T 081 852 40 00.

Time Track Muntarütsch

Täglich (je nach Witterungsbedingungen)

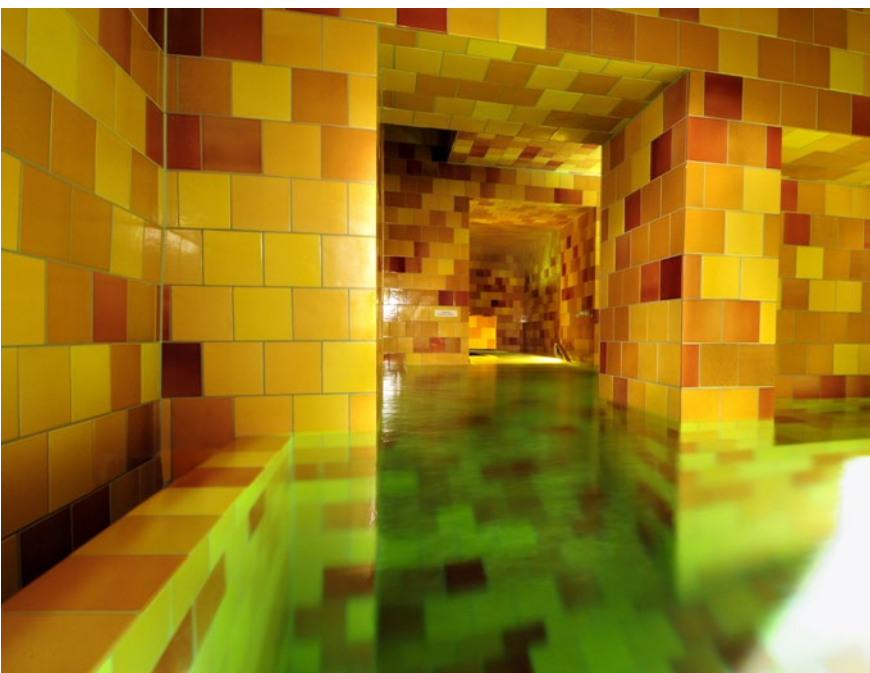
Il Time Track maina da Muntarütsch sü l'Alp Muntatsch e superescha sün 3.4 km üna differenza d'otezza da 414 m. Bikers, curriduors e nordic walkers paun trener e controller cò lur cundiziun in möd fich simpel, grazcha a l'app Strava. Tuot ils resultats sun visibels sur ün linc da la website dal turissem da Samedan 3,4 km Uphill-Zeitmessstrecke mit 414 Hö-

henmeter für Biker, Jogger und Nordic Walker von Samedan nach Alp Muntatsch. Der Time Track Muntatsch bietet Spitzen- und Hobbysportlern die Möglichkeit, ihre Fitness zu steigern und sportliche Erfolge konstant zu kontrollieren und somit zu verbessern. Die Handhabung ist einfach. Laden Sie im App Store die Strava App (kostenlose Version) auf ihr Mobile. App öffnen, unter den Segmenten die Strecke «Time Track Muntatsch (Official)» suchen und los geht's! Gestoppt wird auf der Alp Muntatsch nach absolviertem Aufstieg. Alle Resultate sind auf der Tourismuswebseite der Gemeinde Samedan verlinkt. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60

Bär Snowsports Engadin

Bär Snowsports Engadin Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natura. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc Naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumplir Lur giavüschs e bsögn sportivs!

Die Engadiner Berg,- Bike- und Schneesportschule: Die Sportschule, die seit vielen Jahren in Samedan zuhause ist und jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Bergfreunde und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen sowie unsere Angebote auf Ihre Wünsche ausrichten und so zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Bergwanderführer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpine technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Er ist auch Exkursionsleiter im Schweiz. Nationalpark und BikeGuide. Anmeldungen und weitere Informationen unter: T 081 852 11 77 M 076 540 11 12 E-Mail info@snowsportsengadin.ch www.snowsportsengadin.ch



Vereine Samedan

Las spüertas da nossas societeds samedrinas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.

Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

Weitere Angebote

Mineralbad & Spa (ab 26. Mai)

Montag von 13 bis 20.30 Uhr

Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr

Il bagn mineral   spa da Samedan as rechatta s lla piazza principela i' center istoric da Samedan. El es il pr m bagn mineral vertical da la Svizra, construieu in m d extraordinari dals architects Miller   Maranta. Scu in  n labirint da muntagna traversa il cliaint divers bagn e locals, minch n cun  n'atmosfera differenta e mistica, creeda da gl sch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directmaing suot il clucher, cun bellischma vista s llas muntagnas. L'ova minerala deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi.

Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen B der vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das BADEERLEBNIS erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird. Weitere Informationen: T 081 851 19 19, www.mineralbad-samedan.ch

Garten der Chesa Planta Samedan

Täglich von 9 bis 18 Uhr

 n'oasa immez Samedan, il giardin istoric da la Chesa Planta – tuotta sted aviert da las uras 9 a las 18.

Der historisch interessante Garten der Chesa Planta Samedan ist im Sommer öffentlich zugänglich. Es lohnt sich einen Blick in den schönen Garten mit seiner Vielfalt an Strauch- und Baumarten und seinem hübschen neu restaurierten Pavillon von 1855 zu werfen. Die Tore sind täglich offen von 9 bis 18 Uhr. Hunde haben leider keinen Zutritt und warten an einem schattigen Ort auf ihre Herrchen und Damen. www.chesaplanta.ch

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffauts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz s  cun  na magistra professionela, cu cha's vo a sella, cu cha's ch ra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter p .

Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden.

Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitm glichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch.

Pferdekutschenfahrten

Ir in charrozza, da di u da not –  n evenimaint nostalgic e romantic!

Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch.

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas già da l'ot es  n dals p  impreschiunants evenimaints cha nosa regiun spordscha.

Wunderschöne Berggipfel, eindrückliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbart lern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt.

Weitere Informationen:

Heli Bernina, T 081 851 18 18

Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Fischen im Oberengadin

Indigens e giasts a partir da 14 ans paun s'acquister  na patenta da pas-cha ed ir alura a forellas e salmelins da differentas sorts, tschendratschs e frillas. Las prescripziuns sun da respetter.

Die häufigsten Fischarten im Oberengadin sind Bach-/Fluss-/Seeforelle, Seesaibling, amerikanischer Seesaibling, Aesche und Elritze. Gäste und Einheimische ab 14 Jahren können Fischereipatente lösen. Die detaillierten Fischereivorschriften werden beim Kauf eines Patents abgegeben und sind zwingend einzuhalten! Fischereipatente erhältlich bei Do it Samedan, T 081 838 80 20.

Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzas da Samedan in  n' glieda e que minch'eivna.

S n giav sch eir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter promulins-arena@samedan.gr.ch

